



EXPLICATIONS CONCERNANT LA DÉCLARATION DE CONSENTEMENT



PRIVATKLINIK WYSS

SEIT 1845

CONTRIBUEZ À LA RECHERCHE MÉDICALE



Chère patiente, cher patient,

Grâce à la recherche médicale, les médecins et les scientifiques de la clinique privée Privatlinik Wyss AG peuvent contribuer depuis des années à la santé de la population. Ces dernières années, la recherche a permis de réaliser de nombreux progrès en matière de prévention, de diagnostic et de traitement des maladies.

Malgré les progrès réalisés, il existe encore de nombreux domaines dans lesquels la recherche médicale peut contribuer à améliorer le diagnostic et le traitement et, partant, le bien-être des patients. Ces projets de recherche ne sont réalisables que parce qu'un grand nombre de patients sont disposés à fournir des informations relatives à la santé ou du matériel biologique.

À des fins de diagnostic, des liquides tels que du sang ou de l'urine sont souvent prélevés et examinés. Ces liquides sont appelés «matériel biologique». Souvent, la totalité du matériel biologique n'est pas utilisée pour le diagnostic. Cependant, ce matériel restant ainsi que les données de santé vous concernant (par exemple, âge, sexe, données génétiques, paramètres sanguins, état de santé, maladies, thérapies, etc.) sont très précieux pour la recherche médicale.

Avec votre consentement, vous contribuez au développement de la recherche médicale. Nous vous prions d'accepter que la clinique privée Privatlinik Wyss AG puisse utiliser votre matériel biologique et les données relatives à votre santé pour la recherche médicale. Cette brochure résume les principales informations qui vous permettront de prendre votre décision.

Votre consentement est volontaire. Vous pouvez le révoquer à tout moment. Votre décision n'a aucune influence sur votre traitement médical. Prenez le temps nécessaire pour vous décider.

NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT L'UTILISATION

Explications concernant l'utilisation du matériel biologique et des données relatives à la santé à des fins de recherche médicale.

Que signifie votre consentement?

Avec votre consentement, votre matériel biologique et vos données génétiques et de santé peuvent être mis à la disposition de la recherche médicale. Cela signifie que votre matériel biologique et les données relatives à votre santé peuvent, sous certaines conditions, être transmis à des chercheurs de la clinique privée Privatlinik Wyss AG ou à une autre institution pour des projets de recherche.

Votre consentement est valable pour tous les projets futurs. Par conséquent, vous ne serez pas informé(e) si votre matériel biologique et/ou vos données de santé sont utilisés dans des projets de recherche.

Que contiennent les données relatives à la santé?

Sont considérées comme données relatives à la santé toutes les données du dossier du patient, telles que les facteurs de risque éventuels, les résultats d'exams cliniques ou biologiques et génétiques recueillis dans le cadre de l'évaluation de votre maladie. Il s'agit également de données décrivant l'évolution de la maladie et la réponse aux traitements administrés.

Comment votre matériel biologique et vos données de santé sont-ils protégés?

La clinique privée Privatlinik Wyss AG attache la plus grande importance au respect des prescriptions légales. Votre matériel biologique et vos données seront conservés en toute sécurité. L'accès à votre matériel biologique et à vos données de santé est clairement réglementé. Seules quelques personnes clairement identifiées de l'institution ont accès aux données personnelles non cryptées et au code. Sinon, les informations relatives à la santé et le matériel biologique ne sont accessibles aux chercheurs que sous forme cryptée ou anonyme.

Que signifient les termes «crypté» et «anonyme»?

Le terme «crypté» signifie que toutes les informations qui pourraient vous identifier (p.ex. le nom, la date de naissance, etc.) sont remplacées par un code, de sorte que les personnes qui ne connaissent pas ce code ne peuvent plus vous identifier. Le code reste toujours à la clinique privée Privatlinik Wyss AG.

«Anonyme» signifie que toutes les indications qui pourraient vous identifier sont définitivement effacées. Il n'est plus possible de vous identifier.



Existe-t-il des directives concernant le transfert de matériel biologique et d'informations relatives à la santé à d'autres instituts de recherche nationaux et étrangers?

Oui, le droit suisse établit des directives très claires à ce sujet. Il doit être garanti que les exigences relatives à la protection des données au site de recherche sont au moins équivalentes à celles appliquées en Suisse.

Qu'advient-il des résultats de recherche?

Vous disposez en principe d'un droit d'information. Toutefois, le matériel biologique et les données relatives à la santé sont utilisés pour mener des études qui n'analysent pas les résultats individuels plus en détail. Ces résultats peuvent contribuer à améliorer le traitement de futurs patients. Par conséquent, vous ne serez pas informé(e) des résultats de projets de recherche individuels dans lesquels votre matériel ou vos données ont été utilisés.

Avez-vous droit à une participation financière si les résultats de recherche aboutissent à un produit?

La loi interdit toute participation financière. Les résultats des projets de recherche peuvent, le cas échéant, également contribuer à la mise au point de produits commerciaux, par exemple à la mise au point de nouveaux médicaments. La recherche sur le matériel biologique et les données relatives à la santé n'est qu'un élément mineur de ce processus. Par conséquent, vous n'avez aucune revendication concernant l'utilisation commerciale ou les brevets liés à votre matériel biologique et aux données relatives à votre santé.

Le droit en vigueur interdit en outre à la clinique privée Privatklinik Wyss AG de réaliser un profit en transférant du matériel biologique.

Avez-vous un droit d'accès à vos données?

Vous pouvez contacter la clinique privée Privatklinik Wyss AG à tout moment par écrit pour obtenir des informations sur toutes les données personnelles disponibles vous concernant.

Pouvez-vous retirer votre consentement?

Oui, bien sûr. Vous pouvez révoquer votre consentement n'importe quand sans avoir à vous justifier. À partir de cette date, votre matériel biologique et vos données de santé ne pourront plus être utilisés à des fins de recherche.

Vous pouvez envoyer votre révocation à cette adresse:

Privatklinik Wyss AG
Fellenbergstrasse 34
3053 Münchenbuchsee
E-mail: patientenadministration@privatlinik-wyss.ch

Que se passe-t-il si vous ne donnez pas votre consentement?

Si vous renoncez à donner votre consentement, la clinique privée Privatklinik Wyss AG a uniquement le droit d'utiliser vos données de la manière suivante à des fins d'assurance qualité et de recherche.

- Utilisation ultérieure de vos données génétiques et de votre matériel biologique (par exemple, les résidus de sang) sous forme anonyme.
- Utilisation ultérieure de vos données non génétiques sous forme cryptée.
- Votre matériel biologique anonymisé ou vos données génétiques personnelles anonymisées et vos données de santé cryptées peuvent également être divulgués à des tiers à des fins de recherche. Si vous n'acceptez pas l'utilisation de votre matériel biologique anonymisé ou de vos données à des fins de recherche, vous pouvez vous y opposer à tout moment. Dans ce cas, nous vous prions de vous adresser au médecin traitant. Votre opposition n'a aucune incidence sur la poursuite des soins dans notre clinique.

Vous souhaitez en savoir plus?

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez vous adresser à votre médecin.

En donnant votre consentement, vous nous aidez à faire avancer la recherche médicale. Nous vous en remercions vivement.

Privatklinik Wyss AG
Fellenbergstrasse 34
3053 Münchenbuchsee
Tél. +41 (0)31 868 33 33
Fax +41 (0)31 868 34 00
info@privatlinik-wyss.ch
www.privatlinik-wyss.ch